

J. N. Cunha Rodrigues (esittelevä tuomari) ja A. Rosas, julkisasiamies: S. Alber, kirjaaja: johtava hallintovirkamies L. Hewlett, on antanut 25.2.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Italian tasavalta ei ole noudattanut muuta ensivakuutusta kuin henkivakuutusta koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta sekä direktiivien 73/239/ETY ja 88/357/ETY muuttamisesta 18 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/49/ETY (kolmas vahinkovakuutusdirektiivi) mukaisia velvoitteitaan, koska se on ottanut käyttöön ja pitänyt voimassa hintasulkujärjestelmän, jota sovelletaan kaikkiin Italian valtion alueella sijaitsevan riskin kattaviin moottoriajoneuvojen liikennevakuutussopimuksiin erottelematta toisistaan vakuutusyhtiöitä, joiden kotipaikka on Italiassa, ja vakuutusyhtiöitä, jotka harjoittavat toimintaansa Italiassa sivukonttorien välityksellä tai palvelujen tarjoamisen vapautta koskevien sääntöjen mukaisesti, mikä on vastoin tämän direktiivin 6, 29 ja 39 artiklassa säädettyä hinnoitteluvapauden periaatetta.

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Kumpikin asianosainen vastaa omista oikeudenkäyntikuluisaan.

(¹) EYVL C 134, 5.5.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

6 päivänä maaliskuuta 2003

asiassa C-213/01 P, T. Port GmbH & Co. KG vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (¹)

(Muutoksenhaku – Banaanit – Tuonti AKT-maista ja kolmansista maista – Toimijoille myönnettävän vuosittaisen viitemäärän laskeminen – Kansallisen tuomioistuimen väliaikaista oikeussuojaa koskevassa menettelyssä määräämien väliaikaisten toimien perusteella suoritettu tuonti – Vahingonkorvauskanne)

(2003/C 101/12)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-213/01 P, T. Port GmbH & Co. KG, kotipaikka Hampuri (Saksa) (edustajanaan Rechtsanwalt G. Meier), jossa valittaja vaatii muutoksenhaussa Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-52/99, T. Port vastaan komissio, 20.3.2001 antaman tuomion (Kok. 2001, s. II-981) kumoamista, vastapuolena: Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinnään K.-D. Borchardt ja

M. Niejahr), yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaostojen puheenjohtajat J.-P. Puissechot, M. Wathelet, R. Schintgen (esittelevä tuomari) ja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit C. Gulmann, D. A. O. Edward, A. La Pergola, P. Jann, V. Skouris, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues ja A. Rosas, julkisasiamies: P. Léger, kirjaaja: R. Grass, on antanut 6.3.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Valitus hylätään.

2) T. Port GmbH & Co. KG veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EYVL C 245, 1.9.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

27 päivänä helmikuuta 2003

asiassa C-320/01 (Arbeitsgericht Lübeckin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Wiebke Busch vastaan Klinikum Neustadt GmbH & Co. Betriebs-KG (¹)

(Miesten ja naisten tasa-arvoinen kohtelu – Direktiivin 76/207/ETY 2 artiklan 1 kohta – Raskaana olevan naisen suojele)

(2003/C 101/13)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-320/01, jonka Arbeitsgericht Lübeck (Saksa) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Wiebke Busch ja Klinikum Neustadt GmbH & Co. Betriebs-KG ennakkoratkaisun miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta mahdollisuuksissa työhön, ammatilliseen koulutukseen ja uralla eteneeseen sekä työoloissa 9 päivänä helmikuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/207/ETY (EYVL L 39, s. 40) 2 artiklan 1 kohdan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja M. Wathelet (esittelevä tuomari) sekä tuomarit C. W. A. Timmermans,